

FORM 11

ORDER FOR EXAMINATION
(*Mental Health Act, R.S.N.B. 1973,*
c.M-10, s.9(1))

To any peace officer in the Province of
New Brunswick

OR

To _____ in the County of _____,
nearest relative of the person to be examined

Whereas information upon oath (*or* solemn affirmation)
has this day been brought before the under-
signed, a judge of the Provincial Court sitting in

(location)

by _____ of _____
(name of informant) (address of informant)

that the informant believes that _____

(name or description of person)

of _____
(address of person)

is suffering from a serious mental illness and should
be examined in the interest of the person's own
safety or the safety of others,

And whereas I am satisfied that such examination is
necessary and the person refuses to submit to a med-
ical examination,

And whereas I am satisfied that the person named or
described in the order is or will be present at _____

(address of dwelling)

And whereas I have made due inquiry into all of the
facts to form a satisfactory opinion,

FORMULE 11

ORDONNANCE D'EXAMEN
(*Loi sur la santé mentale, L.R.N.-B.*
1973, ch. M-10, par. 9(1))

Destinataire : Un agent de la paix de la province
du Nouveau-Brunswick

OU

_____ du comté de _____,
parent le plus proche de la personne à examiner.

Attendu que les informations sous serment (*ou* sous
affirmation solennelle) remises à ce jour au soussi-
gné, juge de la Cour provinciale siégeant à _____

_____ par _____
(lieu) (nom de l'informateur)

de _____
(adresse de l'informateur)

selon lesquelles l'informateur croit que _____

(nom ou description de la personne)

de _____
(adresse de la personne)

est atteinte d'une maladie mentale grave et devrait
être examinée dans l'intérêt de sa propre sécurité ou
de celle d'autrui,

Et attendu que je suis convaincu qu'un tel examen
est nécessaire et que la personne refuse de se sou-
mettre à un examen médical,

Et attendu que je suis convaincu que la personne
nommée ou décrite dans l'ordre est ou sera présente
à _____
(adresse de l'habitation)

Et attendu que j'ai dûment enquêté sur tous les faits
pour fonder un avis concluant,

I hereby authorize you, the said peace officers, or any of you, to enter the dwelling at _____ and order you to take into custody (address of dwelling)

the said _____ (name or description of person to be examined)

and take that person to a medical facility, physician's office or psychiatric facility where the person may be detained for medical examination.

OR

I hereby order you, the nearest relative of the person to be examined, to take into custody the said _____ (name of person to be examined)

and take that person to a medical facility, physician's office or psychiatric facility where the person may be detained for medical examination.

Dated this ____ day of _____, 20____.

Judge of the Provincial Court

NOTE: This order is authority for any person to whom it is directed to take into custody the person named or described in the order and to take that person to a medical facility, physician's office or psychiatric facility where the person named or described may be detained for medical examination.

2017, c.4, s.2

Par les présentes, je vous autorise, vous agents de la paix, ou l'un d'entre vous, à pénétrer dans l'habitation à _____ et vous (adresse de l'habitation)

ordonne de prendre sous votre garde _____ (nom ou description de la personne à examiner)

et de conduire cette personne à un centre médical, au bureau d'un médecin ou à un établissement psychiatrique où elle peut être détenue pour un examen médical.

OU

Par les présentes, je vous ordonne, vous le parent le plus proche de la personne à examiner, de prendre sous votre garde _____ (nom ou description de la personne à examiner)

et de conduire cette personne à un centre médical, au bureau d'un médecin ou à un établissement psychiatrique où elle peut être détenue pour un examen médical.

Fait le _____ 20____.

Juge de la Cour provinciale

REMARQUE : La présente ordonnance donne autorisation à son destinataire de prendre sous sa garde la personne nommée ou décrite dans l'ordonnance et de la conduire à un centre médical, au bureau d'un médecin ou à un établissement psychiatrique où la personne nommée ou décrite peut être détenue pour un examen médical.

2017, ch. 4, art. 2